

ЯЗЫКОВОЙ СТАРТ

С. А. Матвеев

НЕМЕЦКИЙ ДЛЯ НОВИЧКОВ

Lingua

Издательство АСТ

Москва

УДК 811.112.2(075.4)

ББК 81.2Нем-93

М33

Матвеев, Сергей Александрович.

М33 Немецкий для новичков / С. А. Матвеев. – Москва :
Издательство АСТ, 2023. – 320 с. – (Языковой старт).

ISBN 978-5-17-158366-8

Сергей Александрович Матвеев – автор множества справочных и учебных пособий по иностранным языкам.

Данный самоучитель предназначен для обучения немецкому языку на начальном уровне (А1-А2). В этой книге вы найдете правила чтения и произношения, основные грамматические темы, а также практические упражнения и ответы к ним.

Особенностью нашего самоучителя является наличие русско-немецкого и немецко-русского словарей, которые помогут перевести незнакомые слова, а полезные приложения облегчат вам процесс изучения.

Пособие предназначено для широкого круга лиц, изучающих немецкий язык, и в первую очередь для тех, кто решил овладеть немецким самостоятельно.

УДК 811.112.2(075.4)

ББК 81.2Нем-93

ISBN 978-5-17-158366-8

© Матвеев С. А.

© ООО «Издательство АСТ», 2023

ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ!

Мы с вами начинаем новый курс НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА — весьма распространённого языка в мире, особенно в Европе. Сразу отметим, чем этот курс *отличается* от других, которыми наводнены все книжные магазины — и не только книжные: учебники по немецкому можно увидеть и в гипермаркетах, супермаркетах, просто магазинах, наверняка, даже в некоторых булочных. Нельзя сказать, что все они никчемные и по ним нельзя ничему научиться. Разумеется, это не так, — иначе они бы не продавались в таком количестве. Дело в том, что **ДАННЫЙ КУРС УНИКАЛЕН** тем, что **по нему научиться немецкому языку можно очень быстро**, не делая лишних телодвижений и особо не тратя драгоценные силы. «Такого не бывает!» — скажет иной читатель, ещё (пока) не знакомый с этим уникальным курсом. И ошибётся! Стоит попробовать — и вы сами *увидите, что эта система работает*. Не столь важно, соответствует ли она академическим представлениям о методике преподавания иностранных языков, действительно ли в ней дается полный и исчерпывающий курс грамматики и так далее. Скорее всего, нет. Но нам ведь **ВАЖЕН РЕЗУЛЬТАТ!** Нам важно в максимально кратчайшие сроки научиться адекватно (и абсолютно **без ошибок!**) **понимать и выражать свои мысли на немецком языке, уметь общаться за границей, читать интересные книги без перевода**. И именно здесь предлагаемая **СИСТЕМА ДЕЙСТВУЕТ БЕЗОТКАЗНО**.

Предлагаемая методика постижения немецкого языка сравнительно легка и не требует никаких затрат дополнительной энергии. Необходимо упомянуть об **обратной связи**. Если вы начинаете придерживаться некоторого пути, следовать определённым указаниям, то тем самым подготавливаете себя, свой разум и свою душу к восприятию указаний последующих и таким образом *двигаетесь дальше* в выбранном направлении. Начиная следовать рекомендациям, содержащимся в этой книге, вы детерминируете собственное поведение определёнными императивами: того-то делать не следует, а вот это весьма же-

лательно, — тем самым **КОРРЕКТИРУЕТЕ СВОЮ МОДЕЛЬ ПОВЕДЕНИЯ**, как бы настраивая её в соответствии с заданной целью. *Da liegt der Hund begraben.* — *Вот где собака зарыта.* Все или, по крайней мере, многие ваши поступки отныне будут подчинены данной **ЦЕЛИ**: таким образом **вы скорее её достигнете**. А наша цель — **КАК МОЖНО БЫСТРЕЕ ОСВОИТЬ** — если вы по каким-то причинам до сих пор этого не сделали — **НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК**.

ВЫ ПРИОБРЕЛИ ЭТУ КНИГУ — и, смею вас уверить, **никогда не пожалеете о сделанном шаге. ЭТО ВЕСЬМА ВЫГОДНОЕ ВЛОЖЕНИЕ В СЕБЯ**. Всегда лучше купить что-либо полезное, приятное, нужное лично для себя (это один из видов самых важных вложений — в себя), чем выбросить деньги на ветер, вложив их в чье-то «выгодное» предприятие — новомодные языковые курсы, которые, чаще всего, ничему не научат, отдав их шарлатанам-репетиторам (которые считают вас денежным донором и втайне потешаются над вашим безрассудством), чья работа заключается, в лучшем случае, в публичной декламации данного курса — но вы ведь прекрасно можете прочитать его **САМИ!** Почему, спросят некоторые, на курсах сложно — а подчас и невозможно — чему-либо научиться? Ну, например, хотя бы потому, что невозможно добиться ровного, постепенного продвижения вперед. У всех пришедших заниматься — разные способности, кто-то схватывает быстрее, кто-то медленнее; преподавателю приходится либо ориентироваться на одного-двух «знаек», не обращая внимания на всех остальных, которые на определённом этапе просто перестают что-либо воспринимать, или же упорно заниматься с теми, кто движется медленнее остальных. В последнем случае другим, тем, кто уже давно всё понял, становится неинтересно, и они зря тратят время, просиживая штаны и внося всё новые ежемесячные взносы в надежде дождаться, когда же, наконец, и они начнут двигаться вперед. А если вы пропустите одно-два занятия? Группа не станет вас дожидаться. Один сегодня пришёл, другой не пришёл... Движения вперёд нет. Знаний тоже. **Не поддавайтесь тому, кто стремится убедить вас в чем-либо только потому, что вам нечем ответить на аргументацию своего оппонента.**

Если вас ставят перед выбором «сейчас или никогда», расписывая выгоды, якобы ждущие вас при финансировании некоей языковой школы, и при этом обсуждается возможность вложения ВАШИХ денег, незамедлительно выбирайте ответ «**никогда!**»

Почти все курсы иностранных языков горделиво указывают на то, что по окончании дадут диплом / сертификат / удостоверение установленного образца. Но, если разобраться, **кому этот диплом нужен — без знаний-то?** Если хотите, вы сможете сами изготовить хоть сотню дипломов на домашнем компьютере, наставить на них десять печатей — есть специальные программы по выбору дизайна диплома, кстати, можно действительно сделать очень красивую бумажку и повесить ее на стену. А после этого **приступить к самостоятельному изучению** данного курса и **ДЕЙСТВИТЕЛЬНО освоить немецкий язык**. Впрочем, без лишних слов — к делу!

НАЧИНАЕМ.

А начать стоит с того, что *немецкий язык во многом проще русского*. Судите сами: слова — в привычном нам смысле — не изменяются. Что в русском языке для иностранца труднее всего? Склонение и спряжение. Склонение существительных, прилагательных, числительных и спряжение глаголов. **ДЛЯ ТЕХ, КТО ЗАБЫЛ**, что такое **склонение** — обычно под этим термином подразумевают изменение различных частей речи — существительных, прилагательных, местоимений и числительных — по числам и падежам. А **спряжение** — это изменение глаголов по наклонениям, временам, числам, лицам и родам.

Так вот: в немецком языке — *Na so was!*¹ — всё это гораздо проще и приятнее.

Многие грамматические темы, на изучение которых в русском языке могут уйти долгие годы изнуряющих штудий, в немецком можно в буквальном смысле освоить за 5 (пять!) минут. (Не поленитесь потом, засекайте время: вы увидите, что это не метафора; впрочем, у некоторых чи-

¹ Na so was! — Вот так-то!

тателей, может, это займет гораздо меньше времени). Обо всем этом мы поговорим более подробно позже, а сейчас **НАЧНЁМ С АЛФАВИТА.**

Всё-таки многие начинали изучать — или предпочитают изучать — немецкий язык именно по классической системе, поэтому грех от нее вот так сразу отказываться. Отказываться и не нужно: есть возможность некоторой ее **КОРРЕКТИРОВКИ, УПРОЩЕНИЯ**, придания ей нужной — для лучшего восприятия — формы.

5 законов успеха обретения новых знаний:

1. Первое правило успеха — ОСОЗНАНИЕ СВОЕЙ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОСТИ, ОДАРЁННОСТИ, ТАЛАНТЛИВОСТИ. Оно поможет избавиться от навязанной в детстве и школе программы самоуничтожения, мешающей впитывать новые знания.

2. Второе правило успеха — ВЕРА В УСПЕХ. Только искренне верящий в свои собственные силы и рассчитывающий только на себя никогда не попадет на удочку ловких мошенников и дельцов.

3. Третье правило — УМЕНИЕ ПОДЕЛИТЬСЯ СВОИМИ ЗНАНИЯМИ, умениями с другими. Создайте непрерывный поток информации, проходящий сквозь вас, ваше сознание, — и вы сами удивитесь, скольких людей вокруг вы сделаете счастливее.

4. Четвертое правило — ТВОРЧЕСТВО. *Не бойтесь использовать полученные знания на практике.* Чему-то научившись, не позволяйте своим новым навыкам закиснуть, заплесневеть: активно внедряйте их в жизнь. И **не бойтесь ошибиться:** ошибки со временем исправятся, а вы научитесь ещё большему.

5. И, наконец, пятое правило — ЧЁТКО ПРЕДСТАВЛЯЙТЕ СЕБЕ, КАК ВЫ СМОЖЕТЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПОЛУЧЕННЫЕ

ЗНАНИЯ, чего вы сможете с их помощью добиться, как вы сможете улучшить свою жизнь и наполнить красками жизнь своих друзей и близких.

«Сознательный выбор матриц успеха дает нам благословение и дарует процветание, которые мы можем сознательно использовать для самых высоких целей».

С. Матвеев

«Если ты выбираешь только самое лучшее, то, скорее всего, ты получишь именно это».

Сомерсет Моэм

«Успех не придет к вам. Вы сами должны дойти до него».

Марва Коллинз

«Всего, что ум человека может постичь и во что может поверить, можно достичь».

Адам Дж. Джексон

ИТАК, ВПЕРЁД!

Auf die Plätze, fertig, los! — На старт, внимание, марш!

ПРО ТРАНСКРИПЦИЮ

В этой книге для лучшего осознания некоторых слов¹ используется передача немецких слов РУССКИМИ БУКВАМИ (это слова в квадратных скобках, написанные большими буквами). УДАРНАЯ БУКВА выделена **жирным шрифтом**. Конечно, русифицированная транскрипция несколько далека от идеальной, но помните о том, что, как ни странно, **строгих норм произношения немецких слов не существует**. В различных странах — даже немецкоязычных — одно и то же слово жители могут произносить несколько по-разному. Немецкий язык состоит из множества сильно отличающихся друг от друга диалектов — как в самой Германии, так и за ее пределами. Так, лингвисты определяют Schriftsprache — письменный язык (понимается чаще в историческом смысле), Hochsprache — высокий язык (язык художественной литературы), Einheitssprache — единый язык, Gemeindeutsch — общенемецкий язык, Dachsprache — общий язык («язык-крыша», объединяющий всех носителей языка). Что конкретно понимать под каждым термином — одним немцам известно (да и то не всем). Но мы с вами будем изучать **универсальный немецкий**, который понимают во всех немецкоговорящих странах.

Если вы будете произносить изученные слова, ориентируясь на общие рекомендации и внимательно изучая транскрипцию трудных слов, **вас поймут**. Лишь со временем вы сможете усовершенствовать свой язык, постоянно общаясь, слушая и внимая немецкой речи.

Некоторые скажут, что просто ужасно передавать произношение иностранных слов русскими буквами. *Но не уметь ничего сказать — ещё ужаснее!* **ЧТО ТОЛКУ «ЗНАТЬ» ЯЗЫК, НО НЕ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ИМ?** Поэтому будем ориентироваться на результат.

¹ Почему только некоторых? Да потому что правила чтения немецких слов элементарные. В основном всё читается так же, как пишется. Транскрипция русскими буквами появляется только иногда — в сомнительных случаях и просто для порядка.

Многие звуки немецкого языка имеют русские аналоги, что намного облегчает нам задачу. Итак — что греха таить — произношение большинства немецких слов очевидно. Но в особых случаях будет использована транскрипция русскими буквами. Примерное произношение, переданное при помощи русских букв, конечно, условно, однако, **чётко проговаривая слова, вы, безусловно, сможете установить нужное общение.**

В некоторых словарях обычно используются довольно-таки своеобразные значки международной транскрипции, но их нужно учить дополнительно. Если будет время и желание, это можно будет сделать и позже, уже ЯСНО ПРЕДСТАВЛЯЯ себе (используя наши обозначения знакомыми русскими буквами), как произносится то или иное слово.

НЕМЕЦКИЙ АЛФАВИТ

Сразу замечу, что тут же *забывать его не нужно*. Вы всегда сможете вернуться к этой странице в самом начале книги и посмотреть название нужной буквы. Зачем нам знать, как называются немецкие буквы? В русском языке мы разве часто используем названия букв типа «ша», «ща» или «э оборотное»? Нет, конечно. **Вот сам немецкий алфавит:**

НЕМЕЦКИЙ АЛФАВИТ

A	a	[А]	I	i	[И]
B	b	[БЭ]	J	j	[ЙОТ]
C	c	[ЦЭ]	K	k	[КА]
D	d	[ДЭ]	L	l	[ЭЛЬ]
E	e	[Э]	M	m	[ЭМ]
F	f	[ЭФ]	N	n	[ЭН]
G	g	[ГЭ]	O	o	[О]
H	h	[ХА]	P	p	[ПЭ]

Q	q	[КУ]	V	v	[ФАУ]
R	r	[ЭР]	W	w	[ВЭ]
S	s	[ЭС]	X	x	[ИКС]
T	t	[ТЭ]	Y	y	[ИПСИЛОН]
U	u	[У]	Z	z	[ЦЕТ]

Немецкий язык использует латинский алфавит. Однако любой, кто видел немецкий текст, мог лицезреть буквы **ä** (а-умлаут), **ö** (о-умлаут), **ü** (у-умлаут) и лигатуру **ß**¹.

Буквы, обозначающие звуки с умлаутом (**ä** а-умлаут, **ö** о-умлаут, **ü** у-умлаут) и лигатура **ß** (эсцет) в состав алфавита не входят. При алфавитной сортировке **ä**, **ö**, **ü** различаются от соответственно **a**, **o**, **u**; а **ß** приравнивается к сочетанию **ss**. В словарях немецкие слова располагаются, разумеется, без учёта умлаута.

Вот как читаются эти особые буквы:

— буква **ä** (а-умлаут) передает звук, похожий на русское [Э]: **Bär** [БЭР] («медведь»);

— буква **ö** (о-умлаут) передает звук, похожий на русское [Ё]: **Löwe** [ЛЁВЕ] («лев»);

— буква **ü** (у-умлаут) передает звук, похожий на русское [Ю]: **Tür** [ТЮР] («дверь»);

— буква **ß** (эсцет) читается как [С]: **Fuß** [ФУС] («нога»).

ОСНОВНОЕ ПРАВИЛО: немецкие гласные произносятся достаточно чётко и напряжённо. Например, если мы видим слово: **Telefon** — *телефон*, то произносить его следует как [ТЭЛЭФОН], а не как [ТИЛИФОН].

Более того: немецком языке различаются долгие и краткие гласные. Немецкие долгие гласные произносятся протяжнее русских, а краткие — короче. На письме долгого гласного обозначается:

¹ Лигатура — это объединение в один символ нескольких букв; в данном случае объединяются две буквы **ss**. Кстати, в Швейцарии знак эсцет **ß** не употребляется, а пишется всегда **ss**.

а) с помощью буквы **h**, если эта буква стоит после гласной: **ah** — долгое **a** [A:], **oh** — долгое **o** [O:].

б) удвоением буквы: **aa** [A:], **oo** [O:], **ee** [E:]¹.

И ещё полезное свойство немецкого языка, которое так роднит его с русским: звонкие согласные оглушаются. То есть, в слове **Tag** [ТАК] — *день*, например, последний звук произносится как [К], а не как [Г]. В русском языке происходит то же самое.

Разделим весь алфавит на группы. Сначала — **СОГЛАСНЫЕ. В первую группу** входят буквы, которые, в принципе, любой человек с ходу произнесёт правильно:

B	b	[Б]	L	l	[Л]	S	s	[С]
D	d	[Д]	M	m	[М]	T	t	[Т]
F	f	[Ф]	P	p	[П]	W	w	[В]
K	k	[К]	R	r	[Р]			

Вторая группа — согласные буквы, которые могут читаться по-разному в зависимости от последующей гласной. В эту группу попали следующие буквы:

C	c	[Ц] перед e, i, u
		[С] в некоторых заимствованных словах
		[К] в остальных случаях
G	g	[Ж] перед e, i, u (в некоторых заимствованных словах)
		[Г] в остальных случаях
S	s	[З] перед гласной
		[С] в остальных случаях

¹ Ещё долгота зависит от т.н. открытости слога, но в нашем упрощённом курсе это не столь важно. Будет интересно — потом почитаете более подробные указания на этот счёт.

Третья группа — согласные буквы, произношение которых нужно запомнить:

H	h	после гласных не произносится
J	j	[Й]
L		[Л]
		перед согласными и в конце слова [ЛЬ]
Q	q	[КВ] (используется в сочетании qu)
V	v	[Ф] в исконно немецких словах
		[В] в заимствованных словах
W	w	[В]
X	x	[КС] между гласными
Z	z	[Ц]

Сейчас — внимание:

ch	[Х]	Dach [ДАХ] («крыша»)
ck	[К]	dick [ДИК] («толстый»)
qu	[КВ]	Quelle [КВЭЛЛЕ] («источник»)
sch	[Ш]	Schach [ШАХ] («шахматы»)
tsch	[Ч]	Deutsch [ДОЙЧ] («немецкий язык»)
sp (в начале слова)	[ШП]	Sport [ШПОРТ] («спорт»)
st (в начале слова)	[ШТ]	Stein [ШТАЙН] («камень»)
ti (перед гласными)	[Ц]	Revolution [РЕВОЛЮЦИОН] («революция»)

А вот теперь — **четвёртая группа. ГЛАСНЫЕ БУКВЫ.** Самое вкусное — в конце:

A	a	[А]
E	e	[Э]
I	i	[И]
O	o	[О]
U	u	[У]
Y	y	[И], [Й], [Ю]

ei	[АЙ]
eu	[ОЙ]
ie	[И:]

ПРИМЕРЫ:

A	a	Mann [МАН] — человек
B	b	Ball [БАЛЬ] — мяч
C	c	Cent [ЦЕНТ] — цент City [СИТИ] — центральная часть города Camera [КАМЭРА] — камера
D	d	dort [ДОРТ] — там
E	e	Held [ХЭЛЬГ] — герой
F	f	Fett [ФЭТ] — жир
G	g	gut [ГУТ] — хороший
H	h	Haus [ХАУС] — дом sah [ЗА] — видел
I	i	Wind [ВИНТ] — ветер
J	j	ja [ДА] — да
K	k	Kunst [КУНСТ] — искусство

L	l	lesen [ЛЕЗЭН] — читать faul [ФАУЛЬ] — ленивый
M	m	mit [МИТ] — с
N	n	nein [НАЙН] — нет
O	o	wollen [ВОЛЕН] — хотеть
P	p	Pause [ПАУЗЭ] — пауза
Q	q	Quatsch [КВАЧ] — чушь
R	r	reisen [РАЙЗЭН] — путешествовать
S	s	sauer [ЗАУЭР] — чистый was [ВАС] — что
T	t	Tat [ТАТ] — поступок
U	u	Hund [ХУНТ] — собака
V	v	viel [ФИЛЬ] — много Visavi [ВИЗАВИ] — визави
W	w	was [ВАС] — что
X	x	Hexe [ХЭКСЭ] — ведьма
Y	y	Yoga [ЙОГА] — йога Hymne [ХЮМНЭ] — гимн
Z	z	Salz [ЗАЛЬЦ] — соль
ei		Eis [АЙС] — мороженое
eu		neu [НОЙ] — новый
ie		lieb [ЛИ:Б] — дорогой, милый

С АЛФАВИТОМ РАЗОБРАЛИСЬ. **Немецкий язык не славитя обилием исключений из правил произношения.** Поэтому практическая транскрипция вам, как уже говорилось, вообще может не понадобиться в жизни. Ни в этой,

ни в следующей; и вы уже ПРЯМО СЕЙЧАС сможете с ходу читать немецкие тексты.

УДАРЕНИЕ

В корневых словах ударение падает обычно на первый слог, в словах с приставками ударение падает либо на приставку, либо на корень. Здесь выделяются ударные (**un-, ur-, ab-, auf-, aus-, bei-, ein-, mit-, nach-, vor-, zu-**) и безударные (**be-, ge-, ent-, emp-, er-, ver-, zer-**) приставки. Большинство немецких суффиксов безударны, но есть ряд ударных суффиксов (**-ist, -ent, -ant, -ee, -eur, -ion, -tät, -ur, -at, -it, -ot, -et**).

Прежде чем двигаться дальше, ВСПОМНИМ немного, ЧТО ТАКОЕ ЧАСТИ РЕЧИ. Без этого продвижение по пути совершенствования будет несколько затруднительным. Очень часто требуется некая подготовка; так, чтобы пригласить девушку домой, не мешает сводить её сначала в кафе ☺.

ЧАСТИ РЕЧИ

1) Существительное

Со школьных времён помним, что *существительное — это часть речи, которая отвечает на вопрос «кто?», «что?»*. Служит для обозначения предметов, вещей, событий, состояний:

СТОЛ, СОБАКА, ПОЖАР, ДОБРОТА.

ПРИЯТНАЯ НОВОСТЬ: в русском языке существительные склоняются (то есть изменяются по падежам: СОБАКА, СОБАКУ, СОБАКЕ, СОБАКОЙ), причём падежей — целых шесть (именительный, родительный, дательный, винительный, творительный, предложный), а в немецком — всего четыре (Nominativ (именительный), Genitiv (родительный), Dativ (дательный), Akkusativ (винительный))! Причём падеж Genitiv (родительный) нам и вовсе не при-